

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec) le 21 mars 2023.

Minutes of the proceedings of a **regular** meeting of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525 Chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on March 21, 2023.

Le président informe toutes et tous que la séance est enregistrée et diffusée en direct sur YouTube.

The Chair informs everyone that the meeting is being recorded and broadcast live on YouTube.

Le secrétaire général confirme qu'il y a quorum et le président déclare la séance ouverte à 19 h 31.

The Secretary General establishes that quorum is met and the Chair calls the meeting to order at 7:31 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS (EN PERSONNE) / COMMISSIONERS PRESENT (IN PERSON)

D. Lamoureux

C. Craig

C. Horrell

M. Mazur (s'est excusé de devoir quitter à 19 h 52 et s'est joint à nouveau la réunion par visioconférence à 20 h 35 / excused himself at 7:52 p.m. and rejoined the meeting via videoconference at 8:35 p.m.)

D. Fournier, commissaire parent / Parent Commissioner

COMMISSAIRES PRÉSENTS (PAR VISIOCONFÉRENCE) / COMMISSIONERS PRESENT (BY VIDEOCONFERENCE)

L. Llewelyn-Cuffling

P. Michaud

F. Tawil

P. Booth-Morrison

K. Ross

A. Capobianco-Skipworth

Commissaires parents / Parent Commissioners

T. Aguiar

N. Parsnani

C. Ronning

Ayant prévu leur absence : / Regrets:

M. Gour

Absence : / Absence:

H. Dumont

DIRECTRICES ET DIRECTEURS PRÉSENTS (EN PERSONNE) DIRECTORS PRESENT (IN PERSON)

Lucie Roy, directrice générale

Chantale Scroggins, directrice générale adjointe

John McLaren, secrétaire général

Lucie Roy, Director General

Chantale Scroggins, Assistant Director General

John McLaren, Secretary General

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

DIRECTRICES ET DIRECTEURS PRÉSENTS (PAR VISIOCONFÉRENCE)

Valérie Bergeron, directrice des services complémentaires
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles
Jessica Saada, directrice des services éducatifs
Michel Bergeron, directeur des ressources financières

Ayant prévu leur absence :

Aucun.

Présence notée

Des membres du public sont présents.

DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

PRÉSENTATION D'ÉCOLE

Le groupe musical des finissants de 6^e année de l'école Harold-Napper a livré une prestation musicale sous la direction de Lana Turner, enseignante de musique, et James Stadnyk, enseignant de niveau primaire et expert en langue anglaise de 3^e cycle à l'école Harold-Napper. James est également enseignant à la maternelle et enseigne aussi la musique à la maternelle 4 ans.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par le commissaire Fournier, d'adopter l'ordre du jour et d'en annexer une copie au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DIRECTORS PRESENT (BY VIDEOCONFERENCE)

Valérie Bergeron, Director of Complementary Services
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources
Jessica Saada, Director of Educational Services
Michel Bergeron, Director of Financial Resources

Regrets:

None.

Presence Noted

Members of the public are present.

STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

SCHOOL PRESENTATION

There was a musical presentation given by the Harold Napper School Grade 6 Grad Band under the direction of Lana Turner, music teacher and James Stadnyk, elementary school teacher, ELA Specialist for Cycle 3 at Harold Napper. James is also a Kindergarten teacher as well as teaches music in the 4-year-old Kindergarten.

ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Fournier, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the minutes of this meeting.

UNANIMOUS

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 21 FÉVRIER 2023

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par le commissaire Fournier, d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 21 février 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE FEBRUARY 21, 2023 REGULAR MEETING

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Fournier, that the minutes of the regular meeting held on February 21, 2023 be adopted.

UNANIMOUS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 21 FÉVRIER 2023

Aucun.

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE FEBRUARY 21, 2023 REGULAR MEETING

None.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 14 MARS 2023

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par le commissaire Fournier, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 mars 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MARCH 14, 2023 SPECIAL MEETING

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Fournier, that the minutes of the special meeting held on March 14, 2023 be adopted.

UNANIMOUS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 14 MARS 2023

Aucun.

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE MARCH 14, 2023 SPECIAL MEETING

None.

QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 58

Aucune.

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:58 p.m.

None.

RAPPORT SUR LES OBJECTIFS DE NOTRE PLAN D'ENGAGEMENT VERS LA RÉUSSITE

La directrice des services éducatifs, Jessica Saada, présente un résumé des résultats de notre consultation sur l'élaboration du nouveau plan d'engagement vers la réussite de la Commission scolaire Riverside ainsi que les étapes à venir à cet égard.

REPORTING ON THE COMMITMENT-TO- SUCCESS PLAN CONSULTATION RESULTS

Jessica Saada, Director of Educational Services, presented an overview of the results of our consultation on the drafting of Riverside School Board's new Commitment-to-Success Plan as well as next steps in this regard.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL Rapport du président – D. Lamoureux

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL Chairman's report – D. Lamoureux

RÉUNIONS

Depuis la dernière séance ordinaire du conseil des commissaires, le président Lamoureux a assisté à des réunions avec les organisations, personnes et comités suivants :

Février :

- 21 février – Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside (CSR)
- 24 février – Comité exécutif de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ)
- 27 février – Conseil d'administration de l'Association canadienne des commissions scolaires (ACCS)

Mars :

- 2 mars – Comité de gouvernance de l'ACCS
- 7 mars – Comité de gouvernance et d'éthique de la CSR
- 13 mars – Comité des ressources humaines de la CSR
- 14 mars – Comité du congrès du printemps de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ); comité de vérification (finances et ressources matérielles) de la CSR; et séance de travail de la CSR
- 15 mars – Comité des relations de travail (CRT)

Rapport de la directrice générale – L. Roy

SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles :

Depuis la dernière séance ordinaire du conseil des commissaires, il n'y a eu aucune audience disciplinaire.

MEETINGS

Since the last regular meeting of the Council of Commissioners, Chairman Lamoureux attended meetings with the following organizations, individuals and committees:

February:

- February 21 – Riverside School Board (RSB) Council of Commissioners
- February 24 – Quebec English School Boards Association (QESBA) Executive Committee
- February 27 – Canadian School Boards Association (CSBA) Board of Directors

March:

- March 2 – CSBA Governance Committee
- March 7 – RSB Governance and Ethics Committee
- March 13 – RSB Human Resources Committee
- March 14 – Quebec English School Boards Association (QESBA) Spring Conference Committee; RSB Audit (Finance and Material Resources) Committee; and RSB Work Session
- March 15 – RSB Management Relations Committee (MRC)

Director General's Report – L. Roy

TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION

Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools:

Since the last regular meeting of the Council of Commissioners, there have not been any disciplinary hearings.

NOUVELLES ET INFORMATIONS NEWS AND IMPORTANT INFORMATION
IMPORTANTES

RÉUNIONS

Depuis la dernière séance ordinaire du conseil des commissaires, Lucie Roy, directrice générale, a assisté à des réunions avec les organisations, personnes et comités suivants :

RÉUNIONS RÉCURRENTES

- Réunion du comité des directeurs – examen du Plan d'engagement vers la réussite
- Réunion du comité des directeurs – sujets discutés :
 - Dotation en personnel de la commission scolaire
 - Données scolaires – principales écoles
- Réunion administrative
- Réunion de l'équipe du centre ACCESS concernant des services en formation générale des adultes (FGA) et en formation professionnelle (FP)
- Réunion entre la directrice générale et la directrice générale adjointe
- Réunion de l'Association des directeurs généraux des commissions scolaires anglophones du Québec (ADGCSAQ)
- Rencontre (avant la séance de travail) avec le président Lamoureux et le vice-président Craig
- Séance de travail du conseil des commissaires
- Comité de vérification (finances et ressources matérielles)
- Comité des ressources humaines
- Comité consultatif de transport
- Comité de gouvernance et d'éthique

RÉUNIONS EXTRAORDINAIRES, ATELIERS, FORMATIONS, ÉVÉNEMENTS

- Commission d'étude et d'expertise en ressources informationnelles (CEE-RI) de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSSQ)
- FCSSQ – réunion en ligne concernant

MEETINGS

Since the last regular meeting of the Council of Commissioners, Lucie Roy, Director General, attended meetings with the following organizations, individuals and committees:

RECURRENT MEETINGS

- Directors' Committee Meeting (DCM) – Reviewed the Commitment-to-Success Plan
- DCM – topics discussed:
 - Board staffing
 - School data – core schools
- Administrative meeting
- ACCESS Team Meeting (ATM) for services in Adult General Education (AGE) and Vocational Training (VT)
- Director General and Assistant Director General meeting
- Association of Administrators of English Schools of Quebec (ADGESBQ) meeting
- Pre-work Session meeting with Chair Lamoureux and Vice Chair Craig
- Council of Commissioners Work Session
- Audit (Finance and Material Resources) Committee
- Human Resources Committee
- Transportation Advisory Committee
- Governance and Ethics Committee

SPECIAL MEETINGS, WORKSHOPS, TRAINING, EVENTS

- *Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSSQ) Commission d'étude et d'expertise en ressources informationnelles (CEE-RI)*
- FCSSQ – Online meeting regarding

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

l'adhésion à l'Union réciproque d'assurance scolaire du Québec

- FCSSQ – rencontre en ligne en préparation de la réunion du Comité national des programmes d'études professionnelles et techniques (CNPEPT)
 - Réunion en ligne du CNPEPT – sujets discutés : formation professionnelle (FP), résultats ministériels devant faire l'objet de points de vue et de points d'information sur les programmes suivants :
 - Dessin industriel (DEP 5225)
 - Arpentage et topographie (DEP 5238)
 - Finition de mobiliers et d'unités architecturales (DEP 5392)
 - Réunions administratives en petits groupes – Discussion sur l'outil d'autoréflexion destiné à guider les employés dans leur réflexion personnelle afin d'accroître leur sensibilité et de les sensibiliser à l'équité, à la diversité et à l'inclusion
 - Atelier en ligne animé par D^{re} Kehaulani Haupu, directrice générale de *PreK-12 District Partnerships*, sur l'exploration de conversations courageuses
 - Rencontre en ligne avec Joannie Proteau-Brulotte, évaluatrice agréée à la Société québécoise des infrastructures, concernant le garage du centre ACCESS sur le chemin de la Savane à Saint-Hubert
 - Rencontre en ligne avec Isabelle Poulet, députée de Laporte, et Stéphane Laroche, directeur de bureau, à la suite du communiqué de presse sur la persévérance scolaire
 - Comité patronal de négociation pour les commissions scolaires anglophones (CPNCA) – réunion de négociation en ligne concernant les rôles du Bureau de négociation gouvernementale (BNG) et du CPNCA
 - Rencontre en ligne avec deux administrations d'écoles primaires concernant le programme de maternelle 4 ans
 - Assemblée générale extraordinaire de la Table des responsables de l'éducation des adultes du Québec (TRÉAQ) concernant l'intégration de la TRÉAQ dans la Fédération
- membership in the Québec school insurance reciprocal union
 - FCSSQ - Online preparatory meeting for the *Comité national des programmes d'études professionnelles et techniques* (CNPEPT) meeting
 - CNPEPT – Online meeting – topics discussed: Vocational Training (VT): Ministerial outputs requiring opinions and points of information on:
 - *Dessin industriel* (DVS 5225)
 - *Arpentage et topographie* (DVS 5238)
 - *Finition de mobiliers et d'unités architecturales* (DVS 5392)
 - Administrative PODs – Discussed the self-reflection tool to guide employees in personal reflection to increase sensitivity and create awareness in themselves regarding equity, diversity and inclusion
 - Online workshop given by Dr. Kehaulani Haupu, Executive Director of PreK-12 District Partnerships, on courageous conversations exploration
 - Online meeting with Joannie Proteau-Brulotte, certified appraiser at *Société québécoise des infrastructures*, regarding the ACCESS garage on chemin de la Savane in St. Hubert
 - Online meeting with Isabelle Poulet, MNA for Laporte and Stéphane Laroche, Office Director, following the press release regarding school perseverance
 - Management Negotiating Committee for English-Language School Boards (CPNCA) – Online negotiations meeting regarding the roles of the *Bureau de négociation gouvernementale* (BNG) and CPNCA
 - Online meeting with two elementary school administrators regarding the 4-year-old kindergarten program
 - Special general assembly of the *Table des responsables de l'éducation des adultes du Québec* (TRÉAQ) regarding the integration of the TRÉAQ with *Fédération des commissions scolaires du Québec* (FCSSQ)
 - Online meeting with the *Direction générale des politiques budgétaires et du financement des réseaux* regarding results of and analysis done on:

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

des commissions scolaires du Québec (FCSSQ)

- Réunion en ligne avec la Direction générale des politiques budgétaires et du financement des réseaux concernant les résultats et l'analyse des points suivants :
 - Demande de financement en vertu de la mesure 30394 afin d'apporter du soutien temporaire supplémentaire dans le contexte de la COVID-19
 - Nouveau calcul de la rétroactivité salariale payable au personnel enseignant
 - Reddition de comptes en matière de mesures protégées
- Réunion extraordinaire du forum des directions générales (DG) avec la sous-ministre Carol Arav pour aborder l'annonce faite par le premier ministre François Legault
- Forum des DG en ligne avec Carol Arav
- Rencontre avec la direction générale et la direction générale adjointe de l'Association des directeurs généraux des commissions scolaires anglophones du Québec (ADGCSAQ) à la suite de la réunion extraordinaire du forum des DG avec Carol Arav et participation à une séance de perfectionnement personnel sur l'élaboration d'un plan stratégique
- Rencontre en ligne avec Christian Lacourse, directeur général du Centre de services scolaire de Sorel-Tracy, à la suite de la réunion extraordinaire du forum des DG avec Carol Arav
- Réunion en ligne avec les directions des écoles secondaires concernant la *Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles*
- Rencontre en ligne avec Marie-Christine Simard, gestionnaire de projets et développement des affaires à la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud (CCIRS), concernant les nouveautés en matière d'activités et de programmes proposés par la CCIRS
- Rencontre en ligne avec Charbel Mourad, directeur des services aux entreprises de *Provincial Organization of Continuing*
 - Request for funds under measure 30394 regarding temporary additional support in context with COVID-19
 - New calculation on retroactive salaries to be paid out for teaching staff
 - Accountability for protected measures
- Special online meeting of the Directors General (DG) Forum with Deputy Minister Carol Arav to address the announcement made by Premier François Legault
- Online DG Forum with Carol Arav
- Association of Directors General of English School Boards of Québec (ADGESBQ) DG and Assistant Director General (ADG) meeting following the special DG Forum with Carol Arav, and attended a Personal Development (PD) session on the development of a strategic plan
- Online meeting with Christian Lacourse, Director General of the *Centre de services scolaire de Sorel-Tracy*, following the special DG Forum with Carol Arav
- Online meeting with the high school principals regarding the review of the Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-free Environment in Schools
- Online meeting with Marie-Christine Simard, Project Manager and Business Development at *Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud (CCIRS)*, regarding new activities, events and programs available at the CCIRS
- Online meeting with Charbel Mourad, Director of Business Services for Provincial Organization of Continuing Education Directors, English (PROCEDE) regarding the support for the anglophone businesses
- Online meeting of the Information Technology (IT) Managers Table
- Online meeting with Patrice Daoust, Director of Complementary Services and school life at *Fédération des établissements d'enseignement privés*, regarding the agreement between the *Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL)* and Riverside School Board
- Online meeting with *Morency, Société d'avocats* regarding documents with the Minister of Environment

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Education Directors, English (PROCEDE), concernant le soutien aux entreprises anglophones

- Rencontre en ligne de la table des gestionnaires de technologies de l'information (TI)
- Rencontre en ligne avec Patrice Daoust, directeur aux services complémentaires et à la vie scolaire de la Fédération des établissements d'enseignement privés, concernant l'entente entre le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) et la Commission scolaire Riverside
- Rencontre en ligne avec Morency, Société d'avocats concernant des documents avec le ministre de l'Environnement
- Évaluation du programme de baccalauréat international de l'école secondaire internationale de Saint-Lambert
- Réunion en ligne avec le conseil d'administration de Qualifications Québec
- Forum d'échange en ligne avec Éducation Québec portant sur l'infrastructure scolaire
- Webinaire d'Éducation Québec portant sur le programme Transformation numérique des systèmes administratifs (TNSA)
- Réunion en ligne du comité provincial de prévention et de résolution de conflits pour identifier et discuter de potentielles sources de financement
- Réunion en ligne sur des questions relatives aux ressources humaines
- Saint-Lambert International High School International Baccalaureate program evaluation
- Online meeting with Qualifications Québec Board of Directors
- Online exchange forum with *Éducation Québec* on school infrastructure
- *Éducation Québec* webinar on the *Transformation numérique des systèmes administratifs* (TNSA) program
- Online Provincial Dispute Prevention and Resolution (DPR) Committee meeting regarding the identification and discussion of potential sources of financing
- Online meeting on human resources issues

Présentation à l'école Harold-Napper

La directrice générale, Lucie Roy, remercie tous les élèves d'avoir fait preuve de confiance et de courage au cours de la présentation de ce soir. Elle a également remercié les enseignants d'avoir su maintenir l'intérêt de leurs élèves et d'avoir partagé leur passion de la musique avec eux et avec tout le monde ce soir. Elle a également remercié les parents d'avoir soutenu leurs enfants et de leur avoir permis de participer et de montrer leur talent ce soir.

Harold Napper School Presentation

Lucie Roy, Director General, thanked every student for showing confidence and courage during this evening's presentation. She further thanked the teachers for keeping their students engaged and for sharing their passion of music with them, and everyone this evening. She also thanked the parents for supporting their children and allowing them to participate and showcase their talent this evening.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Comité de parents – D. Fournier

Le comité de parents s'est réuni le 6 mars 2023.

Les sujets suivants ont été discutés dans le cadre de la réunion du comité de parents :

- Chantale Scroggins, directrice générale adjointe et directrice de la formation professionnelle, de la formation générale des adultes et des élèves internationaux, et Sophie Lapointe, coordonnatrice responsable des étudiants internationaux, ont partagé une présentation PowerPoint sur les élèves internationaux qui posent leur candidature depuis toutes les régions du monde. M^{me} Lapointe encourage tous les parents et les membres de la communauté à devenir des familles d'accueil. L'administration discutera de la façon dont nous pouvons offrir aux élèves de la Commission scolaire Riverside la possibilité de poursuivre des études à l'étranger.
- Karen Delage, coordonnatrice de programme et responsable locale de *Ma Famille, Ma Communauté* (MFMC), a animé une discussion interactive sur la transition de l'école primaire à l'école secondaire et sur ce que cette transition veut dire pour les élèves et leurs parents. Les représentants du comité de parents (CP) recevront copie de la présentation PowerPoint qu'ils pourront partager avec leur conseil d'établissement. L'objectif est de fournir aux parents des outils et des ressources pour les aider à aider leur enfant à passer de la 6^e année à la 1^{re} secondaire, à développer sa confiance et à se sentir plus à l'aise dans ce changement.
- Rétablissement du comité des communications – La commissaire Aguiar contribuera à remettre la page Facebook en ligne.
- Des représentants de l'Association des comités de parents anglophones du Québec (ACPA) demanderont que l'ACPA partage l'information sur les réunions de CP ainsi que sur la valeur pour le parent de siéger au

Parents' Committee – D. Fournier

The Parents' Committee met on March 6, 2023.

The following topics were discussed at the Parents' Committee meeting:

- Chantale Scroggins, Assistant Director General and Director of Vocational Training and Adult General Education and International Students, and Sophie Lapointe, Coordinator for International Students, shared a PowerPoint presentation regarding the international students that apply from regions all over the world. Mrs. Lapointe encourages all parents and community members to become host families. There will be an administrative level of discussion about how we can provide Riverside School Board students with the opportunity to study abroad as well.
- Karen Delage, Program Coordinator and Local Responsible for *Ma Famille, Ma Communauté* (MFMC) facilitated an interactive discussion on transitioning from elementary to high school and what it means for students and parents. The Parents' Committee (PC) representatives will receive copies of the PowerPoint presentation to share with their governing boards. The goal is to equip parents with tools and resources to help their child navigate the transitioning from grade 6 to secondary 1 and making them feel more confident and comfortable to the change.
- Re-establishment of the Communications Committee – Commissioner Aguiar will help bring back the Facebook page.
- English Parents' Committee Association of Québec (EPCA) representatives will request that EPCA share information on PC meetings and the value of sitting on the PC as a parent, and what it represents. For the Parents by the Parents!
- Classroom air quality – Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources, will be requested to attend the next PC meeting to

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

CP ainsi que ce que cela représente. Pour les parents, par les parents!

- Qualité de l'air dans les salles de classe – Le directeur des ressources matérielles, Pierre M. Gagnon, se fera demander d'assister à la prochaine réunion du CP pour présenter la situation relative à la qualité de l'air et répondre à d'autres possibles questions.
- L'APCA demande du soutien, dans le dossier de la loi 96, de la Commission scolaire English-Montréal (CSEM).
- Le dépôt du calendrier scolaire 2023-2024 de la Commission scolaire Riverside pour le secteur jeune est reporté à la prochaine réunion.
- Une motion a été adoptée afin de décerner deux bourses « Comité de parents de la CSR » de 100 \$ chacune pour chacune des 24 écoles, lesquelles seront remises à des élèves finissants de 6^e année et de 5^e secondaire seulement. Les récipiendaires ainsi que la nature des bourses sont laissés à la discrétion de l'administration de chaque école. Le reste des fonds sera au bénéfice de la Fondation scolaire South Shore.

discuss the air quality situation and answer further questions.

- EPCA is asking for support with Bill 96 by supporting English Montreal School Board (EMSB).
- The Riverside School Board 2023–2024 school calendar for the youth sector was tabled to the next meeting.
- A motion was carried to provide two \$100 bursaries, named "RSB Parents' Committee" for each of the 24 schools for graduating students from grade 6 and secondary 5 only, to be given to the students. The recipients and the nature of the bursaries are left at the discretion of the school administration. The remainder of the funds will go to the South Shore Educational Foundation.

La prochaine réunion est prévue le 3 avril 2023.

The next meeting is scheduled for April 3, 2023.

Comité consultatif EHDA – C. Ronning

Special Needs Advisory Committee – C. Ronning

Le comité consultatif EHDA s'est réuni le 20 mars 2023.

The Special Needs Advisory Committee met on March 20, 2023.

Les sujets suivants ont été discutés dans le cadre de la réunion du comité consultatif EHDA :

The following topics were discussed at the Special Needs Advisory Committee meeting:

Rétroaction concernant la présentation sur le plan d'intervention destinée aux parents.

Feedback regarding the Individualized Education Plan (IEP) presentation for parents.

Mesure 15350 – Volet 1 – Projets de partenariat en adaptation scolaire

Measure 15350 – Volet 1 – Projets de partenariat en adaptation scolaire

- Axés sur une diversité d'apprenants

- Geared towards diverse learners

- Apport d'une partenaire externe, l'experte en inclusion Mélanie Paré de l'Université de Montréal
- 60 000 \$ pour un an
- Projet axé sur les trois premiers niveaux de la réponse « système en cascade » en matière d'intervention
- Projet pilote à l'école John-Adam Memorial – Comment pouvons-nous mieux planifier nos services pour qu'ils soient plus inclusifs? Nous prévoyons d'avoir une influence sur toutes les écoles après la réalisation du projet
- Une journée d'enseignement dans chaque école (par ex., co-enseignement)
- Application obligatoire au cours de la prochaine année scolaire (entre juillet 2023 et juillet 2024)
- Des 1^{re} à 6^e années
- Possibilité de demander la subvention une seule fois
- Required external partner – Mélanie Paré, inclusion expert with *Université de Montréal*
- \$60,000 for one year
- Project focusing on the first three levels of the “*Système en cascade*” response to intervention
- Pilot project with John Adam Memorial School – How can we better plan our services for it to be more inclusive. We are planning on impacting all the schools after the project's completion
- A day of teaching in each school (e.g., co-teaching)
- Must be applied in the next school year from July 2023 to July 2024
- For grades 1 to 6
- Can only apply for the grant once

Audrey Burt, auteure de *Living in Tandem* (présentation d'avril)

Demande a été faite à un parent membre de la communauté et fondatrice de S.Au.S. d'assister à la prochaine réunion afin de partager son expérience de mère d'un enfant gravement atteint du trouble du spectre de l'autisme et comme auteure du livre intitulé *Living in Tandem*.

Audrey Burt, Author of *Living in Tandem* (April Presentation)

A parent from the community and founder of S.Au.S. was asked to attend the next meeting to share her experience as a mother of a child with severe autism spectrum disorder and as an author of the book titled “*Living in Tandem*”.

Deuxième présentation aux parents offerte par le comité consultatif EHDA

- Karen Delage : Huit écoles ont reçu gratuitement de l'information sur ses séances portant sur la transition entre le primaire et le secondaire.
- Idées de présentation aux parents sur les troubles « dys » et le décodage de la dyslexie.

Second Presentation for Parents Hosted by the ACSSN

- Karen Delage: Eight schools have been sent information free of charge on her Transitions from Primary to Secondary sessions.
- Parent presentation ideas on DYS disorders and on decoding dyslexia.

La prochaine réunion est prévue le 17 avril 2023.

The next meeting is scheduled for April 17, 2023.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

RAPPORTS (comités)

Exécutif – D. Lamoureux

Aucun.

La prochaine réunion est prévue le 2 mai 2023.

Consultatif de transport – L. Llewelyn-Cuffling

Le comité consultatif de transport s'est réuni le 7 mars 2023.

Les sujets suivants ont été discutés dans le cadre de la réunion du comité consultatif de transport :

- Mise à jour du budget 2022-2023
- Remboursement aux parents par le Réseau de transport de Longueuil (RTL)
- mTransport
- Arrivées et départs des autobus à l'école Saint-Johns
- Séances de formation sur l'intimidation pour les chauffeurs d'autobus
- Autobus des réseaux de transport RTL et EXO

La prochaine réunion est prévue le 24 mai 2023.

Vérification (finances et ressources matérielles) – P. Booth-Morrison

Le comité de vérification s'est réuni le 14 mars 2023.

Les sujets suivants ont été abordés dans le cadre de la réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) :

Affaires découlant des procès-verbaux des réunions précédentes

Réseau de transport de Longueuil (RTL)

Mise à jour sur le niveau de services du RTL et l'augmentation possible des coûts pour l'année

REPORTS (committees)

Executive – D. Lamoureux

No report.

The next meeting is scheduled for May 2, 2023.

Transportation Advisory – L. Llewelyn-Cuffling

The Transportation Advisory Committee met on March 7, 2023.

The following topics were discussed at the Transportation Advisory Committee meeting:

- Updated 2022–2023 budget
- Reimbursement to parents by the *Réseau de transport de Longueuil* (RTL)
- mTransport
- School bus arrivals and departures at St. Johns
- Driver training sessions on bullying
- RTL and EXO public buses

The next meeting is scheduled for May 24, 2023.

Audit (Finance and Material Resources) – P. Booth-Morrison

The Audit Committee met on March 14, 2023.

The following topics were discussed at the Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting:

Business Arising from Previous Minutes

Réseau de transport de Longueuil (RTL)

Update on RTL level of services and possible increase of cost for the 2023–2024 school

scolaire 2023-2024. Une réunion avec le représentant du RTL est prévue le jeudi 16 mars 2023 pour permettre d'en savoir plus sur la position du RTL.

year. A meeting with the RTL representative is scheduled on Thursday, March 16, 2023 to clarify their position.

RESSOURCES FINANCIÈRES

FINANCIAL RESOURCES

Sujets de discussion

Topics of Discussion

Vérification du 31 mars 2023

March 31, 2023 Audit

Le ministère de l'Éducation (MEQ) a informé le comité que la Commission scolaire Riverside fera l'objet d'une vérification le 31 mars 2023. Il est important de savoir que cette vérification du 31 mars n'est prévue que tous les trois ans.

The *ministère de l'Éducation* (MEQ) informed the committee that Riverside will be audited on March 31, 2023. It is important to note that the March 31 audit happens only every three years.

RESSOURCES MATÉRIELLES

MATERIAL RESOURCES

Résolutions

Resolutions

Quatre résolutions ont été passées en revue pour l'attribution de contrats pour des projets d'immobilisations dans les écoles suivantes :

Four resolutions were reviewed for the awarding of contracts for investment projects in the following schools:

École secondaire régionale Heritage

Heritage Regional High School

Pour remplacer la conduite d'aqueduc, représentant un investissement de 207 350 \$.

For the replacement of the water main, representing an investment of \$207,350.

École Cedar Street

Cedar Street School

Pour rénover la finition intérieure de cinq salles de classe, représentant un investissement de 775 000 \$ (*plus basse soumission reçue : 707 273 \$*).

For the renovation of interior finishes in five classrooms, representing an investment of \$775,000 (*lowest tender received: \$707,273*).

École Mountainview

Mountainview School

Pour rénover la finition intérieure de trois salles de classe, représentant un investissement de 1 250 000 \$ (*plus basse soumission reçue : 684 250 \$*).

For the renovation of interior finishes in three classrooms, representing an investment of \$1,250,000 (*lowest tender received: \$684,250*).

École William-Latter

William Latter School

Pour remplacer un bassin de toit, représentant un investissement de 627 041 \$.

For the replacement of a roof basin, representing an investment of \$627,041.

La rénovation de la finition intérieure comprend toutes les finitions des salles de classe telles que les sols, les plafonds, les murs ainsi que les services dans les salles de classe tels que l'éclairage, les prises électriques et les prises de données (nombre et capacité).

The renovation of the interior finishes includes all of the classroom finishes such as floors, ceilings, walls as well as services in the classroom such as lighting, electrical and data outlets in terms of numbers and capacity.

L'ajout de systèmes d'échangeur d'air peut désormais être financé par les mesures d'entretien des bâtiments. Ces systèmes permettent d'améliorer la qualité de l'air intérieur dans les salles de classe.

The addition of fresh air exchanger systems is now able to be financed through the building maintenance measures. These systems improve indoor air quality in the classrooms.

Acte d'établissement – ACCESS de la Savane

Deed of Establishment – ACCESS de la Savane

Un acte d'établissement a été rédigé et il est désormais possible de l'ajouter au Plan triennal en vue de la transmission à partir de ce centre à compter du 1^{er} juillet 2023.

A deed of establishment was drafted and is ready to be added to the Three-year Plan in order to transmit from that centre as of July 1, 2023.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Gouvernance et éthique – L. Llewelyn-Cuffling

Governance and Ethics – L. Llewelyn-Cuffling

Le comité de gouvernance et d'éthique s'est réuni le 7 mars 2023.

The Governance and Ethics Committee met on March 7 2023.

Les sujets suivants ont été discutés pendant la réunion du comité de gouvernance et d'éthique :

The following topics were discussed at the Governance and Ethics meeting:

- Participation au congrès du printemps
- Perfectionnement professionnel des commissaires :
 - Séance sur les rôles et responsabilités, prévue le 4 avril 2023 et animée par la firme Langlois Avocats
 - Atelier sur la promotion du travail d'équipe (formation sur la civilité)
- Mise à jour concernant le processus de sélection du personnel cadre
- Entente de conduite professionnelle applicable aux commissaires siégeant aux comités de recherche
- Formulaires du code de déontologie
- Financement de la personne responsable du traitement des plaintes
- Poste de responsable des plaintes
- Règlement n° 14 - examen de plaintes

- Spring Conference attendance
- Professional Development for commissioners:
 - Scheduled on April 4, 2023, titled "Roles and Responsibilities" to be facilitated by the firm *Langlois Avocats*
 - Team-building workshop (civility training)
- Update on the selection process for management personnel
- Professional conduct agreement for commissioners serving on the selection committees
- Code of Ethics forms
- Funding for the person in charge of processing complaints
- Complaints Officer position
- Bylaw 14: Examination of Complaints

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Ressources humaines – C. Craig

Le comité des ressources humaines s'est réuni le 13 mars 2023.

Les sujets suivants ont été discutés pendant la réunion du comité des ressources humaines :

Le comité a tenu une réunion extraordinaire pour discuter des réactions liées à la publication du calendrier scolaire 2023-2024 pour le secteur jeune. Le comité a discuté des façons d'atténuer l'impact sur notre communauté et de possibles façons de modifier, au besoin, le processus de planification à l'avenir. La directrice des ressources humaines, Kim Barnes, vérifiera auprès du Centre de services scolaire Marie-Victorin pour connaître son processus et fera rapport au conseil des commissaires lors de sa prochaine séance de travail prévue le 14 mars 2023.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

Aucun rapport.

La prochaine réunion est prévue le 28 mars 2023.

ACSAQ – A. Capobianco-Skipworth

Aucun rapport.

La prochaine réunion est prévue les 17 et 18 mars 2023.

Résolution B873-20230321

**AUTORISATION D'ASSISTER AU
CONGRÈS DE L'ACSAQ DE 2023**

CONSIDÉRANT que le congrès annuel de l'ACSAQ est une occasion de développement professionnel ainsi que de rencontrer des commissaires et des administrateurs d'autres commissions scolaires ;

Human Resources – C. Craig

The Human Resources Committee met on March 13, 2023.

The following topics were discussed at the Human Resources Committee meeting:

The committee held a special meeting to discuss feedback related to the release of the 2023–2024 school calendar for the youth sector. The committee discussed ways to mitigate the impact on our community and possible ways to change, if necessary, the planning process moving forward. Kim Barnes, Director of Human Resources, will verify with the *Centre de services scolaire Marie-Victorin* regarding their process and report back to the Council of Commissioners at its next Work Session on March 14, 2023.

The next meeting is at the call of the Chair.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

No report.

The next meeting is scheduled for March 28, 2023.

QESBA – A. Capobianco-Skipworth

No report.

The next meeting is scheduled for May 17 and 18, 2023.

Resolution B873-20230321

**AUTHORIZATION TO ATTEND THE 2023
QESBA SPRING CONFERENCE**

WHEREAS the QESBA Spring Conference is an opportunity available for commissioners for professional development as well as meeting commissioners and administrators from other school boards;

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

CONSIDÉRANT que le comité de gouvernance et d'éthique est mandaté d'approuver les demandes de perfectionnement des commissaires ;

WHEREAS authorization for commissioner professional development (PD) is the purview of the Governance and Ethics Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que les commissaires puissent assister au congrès annuel de l'AAESQ 2023 à Saint-Sauveur (Québec) du 17 mai au 18 mai 2023 ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling, that Commissioners may attend the 2023 QESBA Spring Conference in St. Sauveur (Québec) from May 17 to May 18, 2023; AND

QUE le secrétaire général soit autorisé à rembourser des frais d'inscription encourus lors de ce congrès.

THAT the Secretary General be authorized to reimburse the registration expenses incurred regarding this conference.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F320-20230321

REMBOURSEMENT AUX ÉLÈVES-USAGERS DU RÉSEAU DE TRANSPORT DE LONGUEUIL (RTL) POUR 2022-2023

Résolution F320-20230321

RÉSEAU DE TRANSPORT DE LONGUEUIL (RTL) STUDENT-USER REIMBURSEMENT FOR 2022-2023

CONSIDÉRANT que la *Politique du transport scolaire* de la Commission scolaire Riverside prévoit le remboursement aux parents des élèves du secondaire qui utilisent le Réseau de transport de Longueuil (RTL) pour se rendre à l'école et qui sont éligibles au remboursement ;

WHEREAS according to its *Policy on Transportation*, Riverside School Board reimburses the parents of secondary-level students who use *Réseau de transport de Longueuil* (RTL) buses to attend school and are eligible for such reimbursement;

CONSIDÉRANT que les sommes d'argent que les parents doivent aux écoles seront déduites de leur remboursement ;

WHEREAS money owed by the parents to the schools will be deducted from the reimbursement;

CONSIDÉRANT qu'un montant est prévu dans le budget du transport pour les remboursements ;

WHEREAS the transportation budget has made provisions for the reimbursement;

CONSIDÉRANT que le remboursement pour l'année scolaire 2022-2023 correspond à 70 % du coût de la carte étudiante d'accès RTL ;

WHEREAS the reimbursement for the 2022-2023 school year represents 70% of the cost of the RTL bus pass for students;

CONSIDÉRANT que le RTL a facturé la Commission scolaire Riverside le coût de production de la carte OPUS, soit un montant de 15 \$, et que ce coût sera déduit du remboursement ;

WHEREAS the RTL has billed Riverside School Board the \$15 per student production cost of the OPUS card and that this cost will be deducted from the reimbursement;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif de transport recommande à l'unanimité au conseil des commissaires que le montant du remboursement pour les cartes d'accès du RTL soit fixé à 441,00 \$ par élève pour 2022-2023 ;

WHEREAS the Transportation Advisory Committee unanimously recommends that the Council of Commissioners set the RTL reimbursement for 2022–2023 at \$441.00 per student;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par la commissaire Ronning, que le montant du remboursement pour les cartes d'accès du RTL soit fixé à 441,00 \$ par élève pour 2022-2023 moins 15 \$, représentant le coût de production de la carte OPUS.

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Ronning, that the RTL reimbursement for 2022–2023 be set at \$441.00 per student minus \$15.00, representing the production cost of the OPUS card.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F321-20230321

ENTENTE ENTRE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE ET LA MINISTRE DE L'EMPLOI CONCERNANT LA MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME DE QUALIFICATION ENVIRONNEMENTALE RELATIF AUX HALOCARBURES

Resolution F321-20230321

AGREEMENT BETWEEN THE RIVERSIDE SCHOOL BOARD AND THE MINISTER OF EMPLOYMENT REGARDING THE IMPLEMENTATION OF THE HALOCARBON ENVIRONMENTAL QUALIFICATION PROGRAM

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside offre le programme de formation professionnelle Mécanique de machines fixes dans le secteur des travaux publics ;

WHEREAS Riverside School Board offers the vocational program Stationary Engine Mechanics in the public works sector;

CONSIDÉRANT que l'article 29.1 de la *Loi sur la formation et la qualification professionnelles de la main-d'œuvre* (RLRQ, chapitre F-5), permet à la ministre de l'Emploi d'établir des programmes de formation et de qualification professionnelles à l'égard d'un métier ou d'une profession dont l'exercice n'est pas réglementé en vertu de cette loi, et du Règlement sur les halocarbures (RLRQ, chapitre Q-2, r. 29), lequel prévoit notamment aux articles 43 et 44, que les opérations liées à un appareil de réfrigération ou de climatisation conçu ou converti pour fonctionner avec un halocarbure doivent être effectuées par une personne possédant les connaissances et l'attestation de qualification environnementale de la main-d'œuvre de la ministre requises ;

WHEREAS section 29.1 of the *Act respecting workforce vocational training and qualification* (CQLR, chapter F-5) allows the Minister of Employment to establish vocational training and qualification programs for a trade or profession whose practice is not regulated under that Act, and the Regulation respecting halocarbons (CQLR, chapter Q-2, r. 29), which provides in sections 43 and 44, among other things, that operations related to a refrigeration or air conditioning unit designed or converted to operate with a halocarbon must be carried out by a person with the required knowledge and the Minister's attestation of environmental qualification of the workforce;

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside accepte de collaborer avec la ministre de l'Emploi pour établir les modalités afin d'offrir la formation sur les halocarbures exigée pour le programme de qualification environnementale relatif aux halocarbures ;

WHEREAS Riverside School Board agrees to collaborate with the Minister of Employment to establish the terms and conditions to provide the halocarbon training required for the Halocarbon Environmental Qualification Program;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que la Commission scolaire Riverside développe une entente avec la ministre de l'Emploi concernant la mise en œuvre du programme de qualification environnementale relatif aux halocarbures.

IT IS MOVED by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling, that Riverside School Board develop an agreement with the Minister of Employment regarding the implementation of the Halocarbon Environmental Qualification Program.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

LA RÉOLUTION SUIVANTE EST REPORTÉE.

THE FOLLOWING RESOLUTION IS TABLED.

Résolution MRXXX-20230321

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DES FINIS INTÉRIEURS PHASE 1 (FINI-1723) À L'ÉCOLE MOUNTAINVIEW À OTTERBURN PARK

Resolution MRXXX-20230321

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF INTERIOR FINISHES PHASE 1 (FINI-1723) AT MOUNTAINVIEW SCHOOL IN OTTERBURN PARK

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) a accordé une allocation à l'intérieur de la mesure Maintien des bâtiments en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ) has allocated funds within the measure *Maintien des bâtiments* to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 15 mars 2023 et les résultats suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 15, 2023 and results are as follows (before taxes):

Construction AR 2.0 inc.	\$ 684,250.00
Genium construction	\$ 805,327.00
Polyval Construction inc.	\$ 806,200.00
Construction JBE inc.	\$ 843,835.00
Construction Michel Dubé inc.	\$ 872,613.03
Groupe DCR	\$ 879,555.00
Construction Serge Bergeron inc.	\$ 960,509.00
Groupe Ballex inc.	\$ 1,101,550.00

CONSIDÉRANT que, à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Labbé architectes recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm *Labbé architectes*, the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure *Maintien des bâtiments* ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure *Maintien des bâtiments*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par le/la commissaire XXX, appuyé par le/la commissaire XXX, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Labbé architectes, d'octroyer le contrat pour la rénovation des finis intérieurs Phase 1 à l'école Mountainview à Otterburn Park au plus bas soumissionnaire conforme, soit Construction AR 2.0 inc., au montant de 684 250,00 \$ (taxes en sus) ; ET

IT IS MOVED by Commissioner XXX, seconded by Commissioner XXX, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm *Labbé architectes*, to award the contract for the renovation of the interior finishes Phase 1 at Mountainview School in Otterburn Park to the lowest bidder in conformity, *Construction AR 2.0 inc.*, for the amount of \$ 684,250.00 (excluding taxes); AND

D'autoriser la directrice générale à signer le contrat à cet effet.

THAT the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

XXX

XXX

Résolution MR446-20230321

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LE REMPLACEMENT D'UN BASSIN DE LA TOITURE (TOIT-2723) À L'ÉCOLE WILLIAM-LATTER À CHAMBLY

Resolution MR446-20230321

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPLACEMENT OF A ROOF BASIN (TOIT-2723) AT WILLIAM LATTER SCHOOL IN CHAMBLY

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) a accordé une allocation à l'intérieur de la mesure *Maintien des bâtiments* en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ) has allocated funds within the measure *Maintien des bâtiments* to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 13 mars 2023 et les résultats suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 13, 2023 and results are as follows (before taxes):

Les entreprises Cloutier & Gagnon	\$627,041.00
Groupe Cirtech inc.	\$668,025.00

CONSIDÉRANT que, à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm *Leclerc architectes*,

au dossier, la firme Leclerc architectes recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ; the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure *Maintien des bâtiments* ; WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure *Maintien des bâtiments*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ; WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par la commissaire Booth-Morrison, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Leclerc architectes, d'octroyer le contrat pour le remplacement d'un bassin de toiture à l'école William-Latter à Chambly au plus bas soumissionnaire conforme, soit Les entreprises Cloutier & Gagnon, au montant de 627 041,00 \$ (taxes en sus) ; ET IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Booth-Morrison, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm *Leclerc architectes*, to award the contract for the replacement of roof basin at William Latter School in Chambly to the lowest bidder in conformity, *Les entreprises Cloutier & Gagnon*, for the amount of \$627,041.00 (excluding taxes); AND

D'autoriser la directrice générale à signer le contrat à cet effet. THAT the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR447-20230321

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LE REMPLACEMENT DE LA CONDUITE D'AQUEDUC (BOUC-2021) À L'ÉCOLE SECONDAIRE RÉGIONALE HÉRITAGE À LONGUEUIL (SAINT-HUBERT)

Resolution MR447-20230321

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPLACEMENT OF THE WATER MAIN (BOUC-2021) AT HERITAGE REGIONAL HIGH SCHOOL IN LONGUEUIL (ST. HUBERT)

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) a accordé une allocation à l'intérieur des mesures de *Maintien des bâtiments* en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ) has allocated funds within the measure *Maintien des bâtiments*, to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 9 mars 2023 et les résultats suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 9, 2023 and results are as follows (before taxes):

Excavation Jondas inc.	\$207,350.00
Excavation Patrice Couture inc.	\$211,975.50
Excavation et construction Gélinas inc.	\$218,635.54
Excavation Civilpro inc.	\$225,621.00
175784 Canada inc.	\$229,756.22
Univert paysagement inc.	\$271,125.61
Les entreprises J. Piccioni inc.	\$297,485.38

CONSIDÉRANT que, à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Gbi recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm *Gbi*, the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure *Maintien des bâtiments*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par la commissaire Booth-Morrison, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Gbi, d'octroyer le contrat pour le remplacement de la conduite d'aqueduc à l'école secondaire régionale Héritage à Longueuil (Saint-Hubert) au plus bas soumissionnaire conforme, soit Excavation Jondas Inc, au montant de 207 350,00 \$ (taxes en sus) ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Booth-Morrison, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm *Gbi*, to award the contract for the replacement of the water main at Heritage Regional High School in Longueuil (St. Hubert) to the lowest bidder in conformity, *Excavation Jondas inc.*, for the amount of \$207,350.00 (excluding taxes); AND

D'autoriser la directrice générale à signer le contrat à cet effet.

THAT the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR448-20230321

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DES FINIS INTÉRIEURS PHASE 1 (FINI-1322) À L'ÉCOLE CEDAR STREET À BELOEIL

Resolution MR448-20230321

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF INTERIOR FINISHES PHASE 1 (FINI-1322) AT CEDAR STREET SCHOOL IN BELOEIL

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) a accordé une allocation à

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ) has allocated funds within the measure

l'intérieur de la mesure Maintien des bâtiments en vue de procéder à ce projet ;

Maintien des bâtiments to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 20 mars 2023 et les résultats suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 20, 2023 and results are as follows (before taxes):

Génium construction	\$707,273.00
Construction Richelieu	\$746,000.00
Construction Michel Dufresne inc.	\$762,000.00
Groupe DCR	\$768,000.00

CONSIDÉRANT que, à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel au dossier, la firme Langlois architectes recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm *Langlois architectes*, the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure Maintien des bâtiments ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure *Maintien des bâtiments*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par la commissaire Booth-Morrison, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Langlois architectes, d'octroyer le contrat pour la rénovation des finis intérieurs Phase 1 à l'école Cedar Street à Beloeil au plus bas soumissionnaire conforme, soit Génium construction, au montant de 707 273,00 \$ (taxes en sus) ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Booth-Morrison, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm *Langlois architectes*, to award the contract for the renovation of interior finishes Phase 1 at Cedar Street School in Beloeil to the lowest bidder in conformity, *Génium construction*, for the amount of \$707,273.00 (excluding taxes); AND

D'autoriser la directrice générale à signer le contrat à cet effet.

THAT the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

CORRESPONDANCE

Il n'y a aucune correspondance.

QUESTIONS DU PUBLIC : 21 h 12

Aucune.

BRAVOS

Commissaire Craig

Félicite le secrétaire général, John McLaren, Corinne Laydu-Durnin, agente d'administration, Martine Tremblay, conseillère en communication, Michel Mercier, technicien en informatique, et Sacha Denis, électricien, pour l'aide qu'ils ont apportée à la logistique du mini-concert du groupe musical des finissants de l'école Harold-Napper. L'équipe de la logistique a si bien travaillé qu'elle sera fort probablement sollicitée à nouveau dans un avenir rapproché.

Commissaire Mazur

Félicite les élèves du groupe musical des finissants de l'école Harold-Napper pour leur prestation musicale à l'école ce soir.

VARIA

Aucun.

AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

Il PROPOSÉ par le commissaire Fournier, appuyé par le commissaire Horrell, que la séance soit ajournée au 18 avril 2023.

FIN DE LA SÉANCE

La séance prend fin à 21 h 14.

CORRESPONDENCE

There was no correspondence.

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 9:12 p.m.

None.

BRAVOS

Commissioner Craig

Congratulated John McLaren, Secretary General, Corinne Laydu-Durnin, Administration Officer, Martine Tremblay, Communications Officer, Michel Mercier, Data Processing Technician, and Sacha Denis, Electrician, for assisting with the logistics for the Harold Napper School Grad Band mini concert. The logistics team was so good that they will probably be solicited again in the near future.

Commissioner Mazur

Congratulated the students from the Harold Napper School Grad Band who gave the school presentation this evening.

OTHER BUSINESS

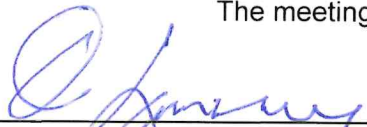
None.

ADJOURNMENT OF MEETING

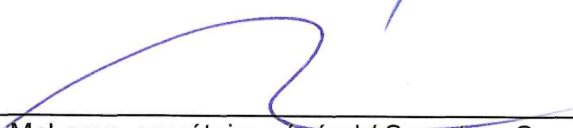
IT IS MOVED by Commissioner Fournier, seconded by Commissioner Horrell, to adjourn the meeting to April 18, 2023.

CLOSING

The meeting closed at 9:14 p.m.



Dan Lamoureux, président / Chairman



John McLaren, secrétaire général / Secretary General

**Members are hereby convened to a regular meeting on
March 21, 2023, at 7:30 p.m. at the Administration Centre
7525, chemin de Chambly, St-Hubert, QC**

AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Statement of the Council of Commissioners
3. School Presentation
4. Adoption of the Agenda
5. Approval of Minutes
 - 5.1 Adoption of the Minutes of the regular meeting of February 21, 2023
 - 5.2 Business arising from the Minutes of the regular meeting of February 21, 2023
 - 5.3 Adoption of the Minutes of the special meeting of March 14, 2023
 - 5.4 Business arising from the Minutes of the special meeting of March 14, 2023
6. Questions from the Public – 30 minutes
7. Reporting on the Commitment-to-Success Plan Consultation Results
8. Chairman's Report
9. Director General's Report
10. Parents' Committee Report
11. Special Needs Advisory Report
12. Committee Reports
 - 12.1 Executive
 - 12.2 Transportation
 - 12.3 Audit (Finance/Mat. Resources)
 - 12.4 Governance and Ethics
 - 12.5 Human Resources
 - 12.6 Communications
 - 12.7 Q.E.S.B.A.
13. Resolutions
 - 13.1 Authorization to Attend the 2023 QESBA Spring Conference
 - 13.2 Réseau de transport de Longueuil (RTL) Student-user Reimbursement for 2022-2023
 - 13.3 Agreement Between the Riverside School Board and the Minister of Employment Regarding the Implementation of the Halocarbon Environmental Qualification Program
 - 13.4 Awarding of a Contract for the Renovation of Interior Finishes Phase 1 (FINI-1723) at Mountainview School in Otterburn Park
 - 13.5 Awarding of a Contract for the Replacement of a Roof Basin (TOIT-2723) at William Latter School in Chambly
 - 13.6 Awarding of a Contract for the Replacement of the Water Main (BOUC-2021) at Heritage Regional High School in Longueuil (St. Hubert)
 - 13.7 Awarding of a Contract for the Renovation of Interior Finishes Phase 1 (FINI-1322) at Cedar Street School in Beloeil
14. Correspondence
15. Questions from the Public – 20 minutes
16. Bravos (2 minutes per member)
17. Other Business
18. Close of Meeting
19. Date of Next Regular Meeting: **April 18, 2023 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec on March 17, 2023



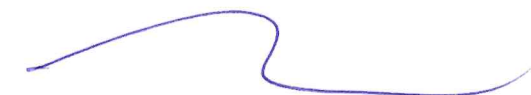
John McLaren, Secretary General

Convocation à une séance ordinaire du conseil qui aura lieu
Le 21 mars 2023 à 19 h 30 au centre administratif,
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec

PROJET D'ORDRE DU JOUR – SÉANCE ORDINAIRE

1. Ouverture de la séance
2. Déclaration du Conseil des commissaires
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Présentation d'école
5. Approbation du procès-verbal
 - 5.1 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 21 février 2023
 - 5.2 Suivi de la séance ordinaire du 21 février 2023
 - 5.3 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 mars 2023
 - 5.4 Suivi de la séance extraordinaire du 14 mars 2023
6. Période de questions du public – 30 minutes
7. Rapport sur les résultats de la consultation sur le Plan d'engagement vers la réussite
8. Rapport du président
9. Rapport de la directrice générale
10. Rapport du comité de parents
11. Rapport du comité EHDAA
12. Rapport des comités
 - 12.1 Exécutif
 - 12.2 Transport
 - 12.3 Vérification (Finance / Ressources mat.)
 - 12.4 Gouvernance et éthique
 - 12.5 Ressources humaines
 - 12.6 Communications
 - 12.7 ACSAQ
13. Résolutions
 - 13.1 Autorisation d'assister au congrès de l'AAESQ de 2023
 - 13.2 Remboursement aux élèves-usagers du Réseau de transport de Longueuil (RTL) pour 2022-2023
 - 13.3 Entente entre la Commission scolaire Riverside et la ministre de l'Emploi concernant la mise en œuvre du programme de qualification environnementale relatif aux halocarbures
 - 13.4 Octroi d'un contrat pour la rénovation des finis intérieurs phase 1 (FINI-1723) à l'école Mountainview à Otterburn Park
 - 13.5 Octroi d'un contrat pour le remplacement d'un bassin de la toiture (TOIT-2723) à l'école William-Latter à Chambly
 - 13.6 Octroi d'un contrat pour le remplacement de la conduite d'aqueduc (BOUC-2021) à l'école secondaire régionale Héritage à Longueuil (Saint-Hubert)
 - 13.7 Octroi d'un contrat pour la rénovation des finis intérieurs phase 1 (FINI-1322) à l'école Cedar Street à Beloeil
14. Correspondance
15. Période de questions du public – 20 minutes
16. Bravos (2 minutes par membre)
17. Varia
18. Clôture
19. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **Le 18 avril 2023 à 19 h 30.**

Donné à Saint-Hubert (Québec) 17 mars 2023



John McLaren, secrétaire général